



КОНФЕРЕНЦИЯ СТОРОН

Третья сессия

Ресифи, 15-26 ноября 1999 года

Пункт 13 с) и d) предварительной повестки дня

НЕУРЕГУЛИРОВАННЫЕ ВОПРОСЫ

**РАССМОТРЕНИЕ ПРИЛОЖЕНИЙ, СОДЕРЖАЩИХ ПРОЦЕДУРЫ АРБИТРАЖНОГО
РАЗБИРАТЕЛЬСТВА И ПРИМИРЕНИЯ, В СООТВЕТСТВИИ
С ПУНКТАМИ 2 а) и 6 СТАТЬИ 28 КОНВЕНЦИИ**

**РАССМОТРЕНИЕ ВОПРОСА ОБ УЧРЕЖДЕНИИ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ОТКРЫТОГО
СОСТАВА ДЛЯ ИЗУЧЕНИЯ ВОПРОСОВ О ПРОЦЕДУРАХ АРБИТРАЖНОГО
РАЗБИРАТЕЛЬСТВА И ПРИМИРЕНИЯ**

Записка секретариата

1. На своей второй сессии Конференция Сторон своим решением 2/COP.2 1/ постановила включить в повестку дня своей третьей сессии и, в случае необходимости, своей четвертой сессии отдельный пункт, касающийся рассмотрения приложений, содержащих процедуры арбитражного разбирательства и примирения, в соответствии с пунктами 2 а) и 6 Конвенции. В своем решении 22/COP.2 Конференция Сторон также постановила продолжить рассмотрение этого вопроса в свете прогресса переговоров по этим же вопросам в рамках других соответствующих природоохранных конвенций с целью определения того, каким образом обеспечить дальнейшее продвижение в этом направлении. Конференция постановила также рассмотреть на своей третьей сессии вопрос об учреждении специальной группы открытого состава для изучения вопросов о процедурах арбитражного разбирательства и примирения и вынесения по ним рекомендаций с учетом документа, подготовленного секретариатом.

2. В настоящей записке, содержащей проект приложения по арбитражному разбирательству и проект приложения по согласительной процедуре, воспроизводится часть вторая документа ICCD/COP(2)/10.

1/ Решения Конференции Сторон, принятые на ее второй сессии, см. в документе ICCD/COP(2)/14/Add.1.

Приложение

ПРОЦЕДУРЫ УРЕГУЛИРОВАНИЯ СПОРОВ И АРБИТРАЖНОГО РАЗБИРАТЕЛЬСТВА

I. ВСТУПЛЕНИЕ

1. В пункте 5 резолюции 6/11 "Организация и программа работы на промежуточный период" (A/50/74, добавление II), принятой на его шестой сессии, МКПО просил временный секретариат подготовить для восьмой сессии проекты приложений по урегулированию споров и арбитражному разбирательству. В ответ на эту просьбу был подготовлен документ A/AC.241/50, и настоящая записка почти полностью основана на этом документе.

II. СПРАВОЧНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

2. Статьей 28 Конвенции предусматривается, что при ратификации, принятии, одобрении Конвенции или присоединении к ней или в любое время после этого Сторона, которая не является региональной организацией экономической интеграции, может представить в письменном виде заявление о том, что в любом споре, касающемся Конвенции, она признает в отношении любой Стороны, взявшей на себя такое же обязательство, обязательный характер арбитражного разбирательства или передачи спора в Международный Суд.

3. Статьей 28 далее предусматривается, что, если Стороны в споре не приняли аналогичную или любую процедуру и если они не смогли урегулировать свой спор по истечении 12 месяцев после уведомления одной Стороной другой Стороны о том, что между ними существует спор, этот спор представляется по просьбе любой из Сторон в этом споре на примирение.

4. Из-за недостатка времени в ходе переговоров по разработке Конвенции не удалось включить приложения по урегулированию споров и арбитражному разбирательству в качестве части первоначального текста. В связи с этим в пунктах 2 и 6 статьи 28 предусматривается, что урегулирование споров и арбитражное разбирательство будут установлены "в соответствии с процедурами, установленными Конференцией Сторон в приложении".

III. ГРАФИК ПРИНЯТИЯ ПРИЛОЖЕНИЙ

5. Конвенция не требует, чтобы принятие приложений по урегулированию споров и арбитражному разбирательству состоялось на первой сессии Конференции Сторон. В ней предусматривается, что такие приложения должны быть приняты "по мере наличия практической возможности".

IV. СТАТУС ПРИЛОЖЕНИЙ И ПРОЦЕДУРА ИХ ПРИНЯТИЯ

6. В соответствии со статьей 29 Конвенции приложения по урегулированию споров и арбитражному разбирательству будут являться неотъемлемой частью Конвенции. После их принятия Конференцией Сторон в соответствии со статьей 30 они вступят в силу для всех Сторон Конвенции через шесть месяцев после даты уведомления Депозитарием о их принятии, за исключением тех Сторон, которые уведомили в письменном виде о несогласии с ними в соответствии со статьей 31.

V. ПРОЕКТЫ ПРИЛОЖЕНИЙ

7. Существует множество различных процедур урегулирования споров и арбитражного разбирательства в связи с толкованием или применением Конвенции. Таким образом, хорошо известны формулировки и структура таких процедур. При подготовке проектов, содержащихся в дополнениях I и II, представлялось более целесообразным найти определенную аналогию в прецедентах, имея при этом в виду, что процедуры должны быть приспособлены к конкретному предмету. В качестве прецедентов были изучены Факультативные правила арбитражного разбирательства споров между двумя государствами Постоянного арбитражного суда, Приложение VI к Базельской конвенции о контроле за трансграничной перевозкой опасных отходов и их удалением (Базельская конвенция), процедуры по исполнению Венской конвенции об охране озонового слоя (Венская конвенция), а также Приложение II к Конвенции о биологическом разнообразии.

8. Учитывая оперативные положения, содержащиеся в Конвенции по борьбе с опустыниванием, по-видимому, целесообразно, что гибкие и четкие процедуры будут наилучшим образом соответствовать Конвенции. Такие процедуры позволят Сторонам адаптировать процедуры к конкретным обстоятельствам. В любом случае они не должны предусматривать обременительное разбирательство для Сторон. Исходя из этого, проекты приложений в дополнениях I и II в значительной мере подготовлены по образцу четких процедур, таких, как соответствующие приложения к Конвенции о биологическом разнообразии и Базельской конвенции, а не соответствуют сложной форме Правил Постоянного арбитражного суда.

9. Проекты, конечно, адаптированы таким образом, чтобы учитывать предмет и правовые характеристики Конвенции по борьбе с опустыниванием, включая тот факт, что приложения являются неотъемлемой частью Конвенции. Для удобства ссылок статьи имеют названия.

Дополнение I

ПРОЕКТ ПРИЛОЖЕНИЯ ПО АРБИТРАЖНОМУ РАЗБИРАТЕЛЬСТВУ

Ниже приводится текст проекта приложения по арбитражному разбирательству, который мог бы быть принят в качестве Приложения V к Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

АРБИТРАЖНОЕ РАЗБИРАТЕЛЬСТВО

Цель

Статья 1

Настоящее Приложение содержит процедуры арбитражного разбирательства, упомянутые в статье 28 Конвенции.

Уведомление о спорах

Статья 2

1. Сторона-истец уведомляет Постоянный секретариат о том, что стороны передают спор на арбитражное разбирательство в соответствии со статьей 28 Конвенции. Уведомление содержит изложение предмета арбитражного разбирательства и включает, в частности, статьи Конвенции, относительно толкования или применения которых возник спор.
2. Если стороны не договорились о предмете спора до назначения Председателя Арбитражного суда в соответствии со статьей 3, то предмет спора определяется Арбитражным судом.
3. Постоянный секретариат передает полученную таким образом информацию всем Сторонам Конвенции.

Назначение арбитров

Статья 3

1. При споре между двумя сторонами Арбитражный суд состоит из трех членов. Каждая из сторон спора назначает одного арбитра, а два назначенных таким образом арбитра по взаимному согласию назначают третьего арбитра, выполняющего функции Председателя Суда. Последний не может быть гражданином одной из сторон спора, не может иметь своим обычным местом жительства территорию одной из этих сторон, не может находиться у них на службе или в каком-либо ином качестве иметь отношение к этому делу.

2. При споре между более чем двумя сторонами те стороны, которые имеют общий интерес в споре, по взаимному согласию вместе назначают одного арбитра.

3. Любая вакансия заполняется согласно процедуре, предусмотренной для первоначального назначения.

Невозможность назначения арбитра или Председателя

Статья 4

1. Если по истечении двух месяцев после назначения второго арбитра не назначен Председатель Суда, то, по просьбе одной из сторон, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначает его в течение следующих двух месяцев.

2. Если одна из сторона спора не назначает арбитра в течение двух месяцев после получения просьбы, другая сторона может информировать об этом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который производит назначение в течение следующих двух месяцев.

Основание для решений

Статья 5

Суд выносит свои решения в соответствии с положениями Конвенции и нормами международного права.

Правила процедуры

Статья 6

Если стороны спора не договорились об ином, Арбитражный суд определяет свои собственные правила процедуры.

Временные меры защиты

Статья 7

Суд может, по просьбе одной из сторон, рекомендовать необходимые временные меры защиты.

Содействие работе Арбитражного суда

Статья 8

Стороны спора содействуют работе Арбитражного суда и, в частности, используют все имеющиеся в их распоряжении возможности:

а) представляют ему все относящиеся к делу документы, информацию и материалы;

и

б) в случае необходимости дают ему возможность вызвать свидетелей или экспертов и ознакомиться с их показаниями.

Конфиденциальность информации

Статья 9

Стороны и арбитры обязаны обеспечивать конфиденциальность любой информации, которую они получают в конфиденциальном порядке в ходе разбирательства Суда.

Издержки Суда

Статья 10

1. Если Арбитражный суд не примет иного решения, исходя из конкретных обстоятельств дела, судебные издержки Суда распределяются между сторонами поровну.

2. Суд регистрирует все свои издержки и представляет сторонам окончательный отчет об этих издержках.

Участие в слушании дела

Статья 11

Любая Сторона Конвенции, имеющая в предмете спора интерес правового характера, который может быть затронут решением по делу, имеет право с согласия Суда участвовать в слушании дела.

Встречные иски

Статья 12

Суд может заслушивать встречные иски, вытекающие непосредственно из предмета спора и принимать по ним решения.

Неявка стороны

Статья 13

Если одна из сторон спора не является в Арбитражный суд или не может выступить с защитой по своему делу, другая сторона может просить Суд продолжить слушание и вынести свое окончательное решение. Отсутствие одной стороны или невозможность ее выступить с защитой по своему делу не является препятствием для разбирательства. До вынесения своего окончательного решения Суд должен убедиться в том, что иск является фактически и юридически обоснованным.

Большинство голосов, требующееся для принятия решения

Статья 14

Решения Суда по процедурным вопросам и вопросам существа принимаются большинством голосов его членов.

Предельный срок для вынесения окончательного решения

Статья 15

Суд выносит окончательное решение в течение пяти месяцев после даты своего окончательного учреждения, если только он не сочтет необходимым продлить этот срок еще на один период, не превышающий пяти месяцев.

Окончательное решение

Статья 16

Окончательное решение Суда ограничивается предметом спора и сопровождается объяснением мотивов, на которых оно основывается. Оно содержит имена членов, которые участвовали в его принятии, и дату принятия окончательного решения. Любой член Суда может приложить особое мнение или мнение, расходящееся с окончательным решением.

Обязательность постановления

Статья 17

Постановление является обязательным для сторон спора. Оно не подлежит обжалованию, если только стороны спора не договорились заранее о процедуре обжалования.

Разногласия при толковании или порядке выполнения решения

Статья 18

Любые разногласия, которые могут возникнуть между сторонами спора относительно толкования или порядка выполнения окончательного решения, могут быть переданы любой из сторон на рассмотрение Суда, который вынес это решение.

Выделенные курсивом названия статей

Статья 19

Выделенные курсивом названия статей настоящих процедур даются только для удобства ссылок на них. Они не принимаются во внимание при толковании процедур.

Дополнение II

ПРОЕКТ ПРИЛОЖЕНИЯ ПО СОГЛАСИТЕЛЬНОЙ ПРОЦЕДУРЕ

Ниже приводится текст проекта приложения по согласительной процедуре, который мог бы быть принят в качестве Приложения VI к Конвенции.

ПРИЛОЖЕНИЕ VI

СОГЛАСИТЕЛЬНАЯ ПРОЦЕДУРА

Цель

Статья 1

Настоящее Приложение содержит согласительные процедуры, упомянутые в статье 28 Конвенции.

Создание Согласительной комиссии

Статья 2

Согласительная комиссия создается по просьбе одной из сторон спора в соответствии с пунктом 6 статьи 28 Конвенции.

Состав и назначение членов

Статья 3

1. Если стороны не договорились об ином, Согласительная комиссия состоит из пяти членов, из которых два назначаются каждой заинтересованной стороной, а Председатель выбирается совместно этими членами.

2. При спорах, в которых участвуют более двух сторон, стороны, имеющие общий интерес, по взаимному согласию вместе назначают своих членов Комиссии. В случае, когда имеется две или более сторон с отдельными интересами или когда отсутствует согласие относительно наличия у них одинакового интереса, члены назначаются ими отдельно.

Невозможность назначения членов в течение предельного срока

Статья 4

Если любые назначения, определяемые сторонами, не производятся в течение двух месяцев с даты представления просьбы о создании Согласительной комиссии, то Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, при наличии соответствующего обращения стороны, представившей такую просьбу, производит эти назначения в течение следующих двух месяцев.

Невозможность назначения Председателя в течение предельного срока

Статья 5

Если Председатель Согласительной комиссии не был назначен в течение двух месяцев после назначения последнего члена Комиссии, то Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций, при наличии соответствующего обращения одной из сторон, назначает Председателя в течение следующих двух месяцев.

Процедура

Статья 6

Согласительная комиссия определяет свою собственную процедуру, если стороны спора не договорились об ином.

Решения относительно компетенции

Статья 7

В случае возникновения разногласия в отношении компетенции Согласительной комиссии вопрос решается самой Комиссией.

Большинство голосов, требующееся для принятия решений

Статья 8

Согласительная комиссия принимает решения по процедурным вопросам и вопросам существа большинством голосов своих членов.

Предложение для разрешения спора

Статья 9

Согласительная комиссия представляет предложение для разрешения спора, которое стороны добросовестно рассматривают.

Выделенные курсивом названия статей

Статья 10

Выделенные курсивом названия статей настоящих процедур даются только для удобства ссылок на них. Они не принимаются во внимание при толковании процедур.
